

**R. Francesca Seaman**  
Assistant Professor of Italian & French  
Department of Modern Languages, DePauw University  
Personal Address: 941 Deerfield Court, Greencastle, IN 46135  
tel. 765.653.1424 // e-mail fseaman@depauw.edu

#### EDUCATION

---

May 2007                    YALE UNIVERSITY  
Ph.D. in Italian Literature  
Dissertation:     *A Poetry of Loss. Love, History and Mental Illness in the Poetry of Dino Campana.*  
Dissertation Director:   Giuseppe Mazzotta  
Dissertation Readers:    Harold Bloom, Pericles Lewis, Millicent Marcus, Thomas Harrison

May 1998                    YALE UNIVERSITY  
M. Phil. in Italian Literature

2000 – 2002                THE WESTERN NEW ENGLAND INSTITUTE FOR PSYCHOANALYSIS  
Psychoanalytic Theory for Scholars

1993-1995                 UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES  
Comparative Literature, Ph.D. Candidate  
French, Italian & Literary Theory

1994-1995                 ECOLE NORMALE SUPERIEURE - PARIS, FRANCE  
Completed requirements equivalent to Diplôme d'Études Approfondies  
Thesis:                *La poésie de Michel Deguy*  
Thesis Director:        Jean-Michel Maulpoix  
Thesis Reader:         Michel Deguy

1990-1993                 STANFORD UNIVERSITY  
Bachelor of. Arts in Comparative Literature, with Honors in the Humanities  
Thesis:                *Death and Desire in Petrarch's Canzoniere.*  
Thesis Director:        John Freccero  
Thesis Reader:         Robert P. Harrison

                                  CENTRE LINGUISTIQUE POUR ETRANGERS – TOURS, FRANCE  
Certificate of Fluency in the French Language

                                  COLLEGE INTERNATIONAL DE FRANCE, CANNES  
Université libre de la Côte d'Azur; Certificat d'Expression Théâtrale et Cinématique Française

                                  ISTITUTO MAGISTRALE – GORIZIA, ITALY  
Diploma in the Humanities and in Education

#### ACADEMIC SERVICE & PROFESSIONAL DEVELOPMENT

---

##### DEPAUW UNIVERSITY

Fall 2008	Italian Film festival
2007 – 2008	Global Teaching Fellows Committee, Chair
2007 – 2008	Faculty Advisor for Amnesty International
2007 – 2008	Advisor for European Studies Students
2007 – 2008	Film Studies Committee
2006 - 2008	Opportunnity Hire Committee
2006 – 2007	Search Committee for tenure-track position in Spanish
2006 – 2007	Search Committee for tenure-track position in French
2005 – 2006	Search Committee for part-time position in Italian
2005 - present	Advisor for Study Abroad Programs
2005 - present	Coordinator for Italian Language Tutors
2005 - present	First Year Student Advisor
2004 - present	Italian Studies Committee,
2004 - present	Department Personnel Committee
2004 - present	Strategic Plan Committee
2004 - present	Italian Table
2004 - present	Liaison to International Office and to the Admission Office; Consultant and Translator

2004 - present

Library Collection: Development in the Italian literature and film collection

#### YALE UNIVERSITY

##### *Service*

Search committee for the Director of the Office of International Students and Scholars

##### *Organizer and Chair of Interdisciplinary Symposium "A Question of Perspective"*

A year long interdisciplinary symposium for graduate students and junior faculty

#### STANFORD UNIVERSITY & PREVIOUS EXPERIENCE

##### *Service*

Consultant and Translator, liaison to the International Center

##### *Interpreter*

Served as interpreter and translator for The Knights of Columbus Museum, New Haven, CT

##### *Continuing Education Program*

Language Instructor for California State University, Fresno

##### *Technology*

Served as language advisor to Octel, a communication company

Versed in blackboard, quia, power-point, CALL

#### TEACHING EXPERIENCE

---

#### DEPAUW UNIVERSITY

Winter Term 2008

Italian Film

Fall 2007

It. 270/271: Cinema, Narrativa e Musica. Corso Intermedio e Avanzato Misto

Fall 2006

It. 270/271: Attualità. L'Italiano Attraverso il Giornale. Corso Intermedio e Avanzato Misto

Spring 2007

Independent Study & Thesis; "The Figure of Narcissus in Italian Art and Literature"

Fall 2006

Why We Read a Poem. First Year Seminar

Spring 2005

ML 395: A Grand Tour of Italy. Co-taught with Prof. of History

Fall 2005

It. 270/271: Lettura, Ascolto, Scrittura e Conversazione. Corso Intermedio

Fall 2004

Italian for Travelers: A Communicative Approach. Italian for Beginners

Fall & Spring (multiple years)

First year Italian, I & II

Fall & Spring

First year French, I & II

#### YALE UNIVERSITY

Fall 1998, 1999

Dante in Translation (Teaching Fellow for Prof. Mazzotta)

Fall & Spring (multiple years)

First year Italian, I & II

Fall & Spring (multiple years)

Second year Italian, I & II

Fall & Spring (multiple years)

First year French, I & II

Fall & Spring (multiple years)

Second year French, I & II

Fall & Spring (multiple years)

First year French, intensive I & II

#### SERVICE ABROAD

#### PEDAGOGICAL WORKSHOPS OFFERED TO INSTRUCTORS OF ITALIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Summers 1992-2006

*Scuola Insieme. Centro di Lingua & Cultura Italiana; Grado, Italy*

The Immersion Method: Image, Intuition, Interaction

Close Structure Writing Exercises

Using Film in Conversation Exercises

Challenges of a "Corso di perfezionamento"

The Psychology of a Student Learning a New Language Abroad

Literature in the Beginning Classroom

Listening Comprehension: Music and Radio Broadcast

Teaching with Poetry

The Student / Teacher Relationship

Summers 1992-2006

*Scuola Insieme. Centro Estivo di Lingua & Cultura Italiana; Italy*

Language Program Coordinator

Curator of Cultural Events

Students' advisor

BOOK project

---

My book project focuses on the relationship between consciousness and the apparition of the feminine figures in Campana's poetry. In the terms of a negative phenomenology of vision, the appearance and the disappearance of a woman conceals the trauma of an irremediable loss. The poetry of Campana uses the languages of art, psychoanalysis, and sexuality. Its substance, however, is poetic. In some of the texts, it is Leonardo's art that illuminates the latent discourse of Campana's poetry. It allows me to unravel the tension between memory and its affect on the present. Leonardo's obvious fascination with shades and the androgynous image of a woman, reappears in Campana's poems. Campana makes his own Leonardo's typical insubstantiality of colors in a lyric background that becomes unsteady like a dream, where the poet projects and recuperates fragments of his own life. Through a psychoanalytical questioning of the poet's correspondence with other intellectual figures, including Sibilla Aleramo, and some innovative close readings of his work, my book would offer a new understanding of Campana's texts, revealing the complexity and the beauty of some of the most influential poetry of the twentieth century.

#### PUBLICATIONS

---

- Fall 2007                      Review: Christine Ott. *Montale e la parola riflessa*.  
Forum Italicum. Fall, Vol 41, n. 2.
- 2007                              "Scrittura e memoria nella vita e nella poesia di Dino Campana."  
Forum Italicum. Forthcoming
- 2007                              "A Brief Analysis of *La notte* in the 'Orphic Songs' of Campana. A Psychoanalytical Approach."  
Annali d'Italianistica. Submitted for publication.
- 1996                              "Michel Deguy: La parola e la poesia, una storia di luce."  
Poesia, Maggio 1996, n. 95
- 1996                              *Experimental, Visual, Concrete: Avant-Garde Poetry Since the 1960's*. by K. David Jackson  
Translation of Italian into English. Selected poems.

#### WORK IN PROGRESS

---

- Book project:                      *The Letters of Dino Campana*. (Editing and Translation) Oberlin Field Translation Series.
- Book project:                      *A Poetry of Loss: Dino Campana*. (Two volumes: an essay on the poet, and a new translation of his works by the American poet Charles Wright.) Oberlin Field Translation Series.
- Article:                              Interview: Andrea Zanzotto. Poesia e pittura.  
(Project for Summer 2008)
- Review:                              Neuro Bonifazi. *La poesia e la tragedia*.  
Annali d'Italianistica. (Forthcoming Fall 2009)
- Extra-curricular:                      The First Annual DePauw University Italian Film Festival. Organizer (Fall 2008)  
Italian Club. (Officially forthcoming in Fall 2008, but already in action Spring 2008)

#### INVITED PRESENTATIONS

---

- March 2008                      *Echo's Voice. On the Spiritual Aspect of Expression*.  
Tra Amici: A Symposium in Honor of Giuseppe Mazzotta  
University of Mary Washington
- April 2007                      *The Temptation of Silence. Mental Illness in the Works of Campana*.  
DePauw University
- April 2005                      *The Voice of the Siren. Phenomenology of Fascination*.  
Yale University
- March 2002                      *Leonardo's Creative Unconscious: The Mona Lisa*.  
The Western New England Institute for Psychoanalysis; New Haven, CT

#### Conference papers

---

- December 2008                      *Andrea Zanzotto. An Interpretation*.  
MLA, Session "New Directions in Postwar Italian Poetry." San Francisco CA
- November 2007                      *Sibilla Aleramo: Love as Delirium*.

Southern Atlantic Modern Languages Association, Atlanta

- October 2007 *A Poetic of Loss. Dino Campana.*  
American Association of Teachers of Italian / National Italian-American Fndtn, Washington, DC
- May 2007 *Poetry & Psychoanalysis* (Organizer and Chair)  
American Association of Italian Studies, Colorado Springs, CO
- April 2001 *La visibilité dans la poésie de M. Deguy. Histoire de lumière.*  
University of North Carolina, Chapel Hill, NC
- April 1999 *Echo, Restless Vestiges of An Other.*  
Constructions of the Self: the Poetics of Subjectivity. Comparative Literature Conference  
University of South Carolina, Columbia, SC
- May 1997 *Il tempo della disgiunzione. La prima poesia di Zanzotto.*  
American Association of Italian Studies

#### Academic honors

---

- Summer 2007 DePauw University: University Research Grant
- Spring 2007 DePauw University: University Research Leave
- 2001-2003 Yale University: Fellowship for the Study of Literature & Psychoanalysis
- 2001-2002 Yale University: The Ethel B. Morgan Dissertation Fellowship
- 1995-2001 Yale University. The Harry Baltz and Joseph Seronde Fellowship
- 1993-1995 University of California, Los Angeles. The Humanities Recruitment Scholarship
- 1991-1993 Stanford University. The Ann L. Scott Scholarship for the Humanities  
Full Undergraduate Academic Scholarship
- 1990-1993 Stanford University. The Stanford University Undergraduate Scholarship
- 1990-1993 University of California, Berkeley. Undergraduate Presidential Scholarship (declined)

#### AWARDS

---

- |                  |                     |                                      |
|------------------|---------------------|--------------------------------------|
| 2006, 2007, 2008 | DePauw University   | Conference Travel Grant              |
| 2003, 2001, 1999 | Yale University     | Conference Travel Grant              |
| 1996             | Yale University     | Summer Research Grant                |
| 1992-1993        | Stanford University | Undergraduate Research Grant / Award |
| 1990-1992        | Stanford University | California Grant A / Award           |
| 1990-1992        | Stanford University | Federal Work Study Grant / Award     |

#### Languages

---

- |                    |               |
|--------------------|---------------|
| Native language:   | Italian       |
| Native fluency:    | English       |
| Native fluency:    | French        |
| Proficiency:       | Spanish       |
| Reading knowledge: | Latin, German |

#### personal

---

Dual citizenship: USA & Italian

Well traveled in the USA and in Europe

## REFERENCES

---

Sterling Prof. of Italian Giuseppe Mazzotta, Yale University; ph.(203) 432-0598 giuseppe.mazzotta@yale.edu

Sterling Prof. of the Humanities Harold Bloom, Yale University; ph. (203) 777-7948 harold.bloom@yale.edu

Prof. Thomas Harrison, UCLA, Dept. of Italian; ph. (310) 794-8912 harrison@humnet.ucla.edu

Prof. Ernesto Livorni, Univ. of Wisconsin, Dept of Italian;; ph. (608) 262-4068 elivorni@wisc.edu

Prof. Michel Deguy, Poet and philosopher, Université Paris IV, La Sorbonne; ph. 011. 33. 47.05.70.37

Prof. Ruth Koizim, Yale University, French Language Director ph.(203)431-4904 ruth.koizim@yale.edu

Prof. Risa Sodi Yale University, Italian Language Program Director ph. (203) 432-0596 risa.sodi@yale.edu

## Professional associations

---

MLA	Modern Language Association
AAIS	American Association for Italian Studies
AATI	American Association of Teachers of Italian
AIPI	Associazione Internazionale Professori d'Italiano
SIS	Society for Italian Studies
DS	Dante Society
ACTFL	American Council for Teachers of Foreign Languages